مادة خلق الإنسان في القرآن الكريم

(دراسة تحليلية دلالية)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الأداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمى
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

النـــور المبـــين

رقم دفتر القيد : ٠١١٠٣٨٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٦

Yogyakarta, 19 Agustus 2006.

Hal : Permohonan Munaqosah

Kepada Yth :

Bapak Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di

Tempat.

Assalamu 'alaikum.wr, wb.

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama	: ANNURIL MUBIN
NIM	: 00110382
Jur\Smt	: BSA\XII
Fakultas	: Adab UIN Sunan Kalijaga
Judul skripsi	: الآيات في خلق الإنسان في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

Dengan ini memohon agar yang bersangkutan di atas dapat mempertanggung jawabkan skripsinya dalam sidang Munaqosah.

Demikian permohonan ini di buat, atas perhatianya dan kebijakan bapak, saya ucapkan terimakasih.

Wassalamu 'alaikum.wr.wb

Hormat saya

ANNURIL MUBIN

NIM : 00110382

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 19 Agustus 2006.

Kepada Yth :

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr. Wb

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan dan setelah membaca keseluruhan skripsi :

Nama : ANNURIL MUBIN

NIM : 00110382

Judul skripsi : ألآيات في خلق الإنسان في القرآن الكريم

(دراسة تحليلية دلالية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak di munaqosahkan.

Demikian Nota Dinas ini di sampaika, atas perhatiannya saya ucapkan terimakasih.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Wassalamu 'alaikum wr, wb

Pembimbing

Drs. Musthofa

NIP.150260460

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

مادة خلق الإنسان في القرآن الكريم

(دراسة تحليلية دلالية)

Diajukan Oleh :

Nama	:	ANNURIL MUBIN
NIM	:	00110382
Program	:	Sarjana Strata 1
Jurusan	:	BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Selasa, 29 Agustus 2006** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang

Drs. H.A Patah, M.Ag
NIP 150235953

Sekretaris Sidang

Ening Herniti, M.Hum
NIP 150327071

Pembimbing/Merangkap Penguji

Drs. Musthofa
NIP 150260460

Penguji I

Drs. Sutaryo
NIP 150215880

Penguji II

Drs. HM. Habib, M.Ag
NIP 150266738

Yogyakarta, 6 Des 2006, Jam 11:23 AM
Dekan Fakultas Adab

Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار والإهداء

❀ الشعار ❀

انّا جعلنا قرآنا عربيا لعلكم تعقلون ❁ [سورة الزخروف (٤٣) أية: ٣]

فأبصروا معجزة القرآن ◈ واضحة بشاطئ البرهان

وشاهدوا مطالع الانوار ◈ وما احتوت عليه من اسرار

[جواهر المكنون]

🏆 الإهداء 🏆

أهدي هذا البحث إلى :

- ❤ أمي الحنون حزيمة النووّي الحاجة
- ❤ وأبي المحبوب عبد الحليم الرضوان الحاج
- ❤ وأختي الكبيرة زمرة الحسنة وأسراها، منها :
  - ستي فاطمة
  - قرّة أعين
- ❤ وأختي الكبيرة هند حميدة وأسراها، منها :
  - أحمد مباصر منظير
- ❤ وأخي الكبير يوسف سيف الله

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

ABSTRAKSI

Study ini, menganalisis unsur-unsur penciptaan manusia didalam Al-Qur'an, yang di khususkan pada asal mulanya penciptaan manusia (Adam), seperti yang telah diwahyukan oleh Allah dalam firman-firmannya, melalui isyarat-isyarat dan kandungan makna dalam ayat-ayat tersebut.

Seperti telah diketahui, salah satu ayat menyebutkan bahwa unsur manusia itu dari (lafadh) *al-Arḍu*, kemudian lainnya menyebutkan berasal dari (lafadh) *Turāb, ṭīn, ḥamāin* dan *ṣalṣālin.* Dari perbedaan dalam penggunaan lafadh pada ayat-ayat tersebut menimbulkan persepsi adanya kesinoniman dalam makna pada lafadh: *al-Arḍu, turāb, ṭīn, ḥamāin* dan *ṣalṣālin* atau adanya pandangan bahwa ayat-ayat Al-Qur'an antara satu dengan lainya saling berselisih.

Tetapi dengan keagungan Al-Qur'an sebagai mukjizat Nabi SAW, atas 'ijaz ilmi yang terkandung didalamnya memberikan pelajaran bagi kita tentang kejadian penciptaan manusia serta unsur-unsur yang ada didalam tubuh kita secara mendalam dan ilmiah.

Untuk memastikan kebenaran kejadian diatas, maka haruslah mengetahui makna dari lafadh *al-Arḍu, turāb, ḥamāin, ṭīn* dan *ṣalṣālin,* dari sini penulis mencoba menggunakan methode semantik (dalālah) sebagai acuan study analisis makna. Dengan demikian, analisis ini akan mengungkapkan sisi makna pada lafadh-lafadh tersebut yang diorientasikan pada gambaran makna asal serta perkembangan makna pada lafadh tersebut, kemudian menganalisisnya dalam penggunaan lafadh tersebut pada unsure-unsur penciptaan manusia di Al-Qur'an, sehingga terwujud makna yang utuh dalam konsep-konsep tertentu.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرّحمن الرّحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من سرور أنفسنا ومن سيئات اعمالنا، من يهد الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير البرية وعلى اله واصحابه ومن تبعهم بإحسان الى يوم الدين.

أما بعد، ربّ أشرح لى صدري ويسّرلى أمري. لقد تمّ هذا البحث بعون الله ورحمته وهدايته. وبالرغم من أنه بعيد من الكمال والتمام، فإنه مما اشتدت إليه الباحث في تكميله وإتمامه. ومن ثم، ترجو الباحث من المطالعين والمطالعات أو القراء على تصحيحه وتكميله إذا وجد فيه الخطاء والنقصان. إن هذا البحث لا يتم أيضا إلا بمساعدة عدة الذين بذلوا جهدهم واهتمامه بهذا البحث. فيجدر بالباحث أن يعرض كل منهم الشكر الجزيل وأخص بالذكر إلى :

١. السيد الفاضل الدكتوراندوس شاكر آل الماجسترى كعميد كلية الآدب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي قد وافق على هذا البحث.
٢. السيد الكريم الأستاذ الدكتور ألوان خيري الماجسترى، بوصفه رئيس شعبة اللغة العربية وآدبها الذي معارفي فى اكمال هذا البحث و السيد الكريم مشترى كمرشد أكادمى في كلية شعبة اللغة العربية وآدبها.
٣. السيد الكريم الاستاذ الدكتورندوس مصطفى الذي بذل جهده على القيام بإشراف ومراقبتي فى إتمام هذا البحث.
٤. الشيح الكريم زين العابدين منوّر الذي أرشد وحضن في المعهد "المنوّر" بالعلوم الدينية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٥. جميع المدرسين والمدرسات فى كلية الآدب فى هذه الجميعة والمعهد العالى في المعهد الإسلامى "المنوّر" الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٦. والدي المحبوبين اللذين يهتمان بتربيتى بدون ملل، حفظ الله ةأخص بدعائى لهما: أللهم غفرلهما وارحمهما كما ربيان صغيرا. وجميع أسرتى حماهنّ الله فى كل حال من كل سؤ.

٧. وصاحبي أغوس فرينطو الذي قد يساعدني بالكومبيوتره، وجميع الزملائي الكرماء في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا والمعهد الإسلامى "المنوّر" الذين ساعدواني فى اتمام الدراسة فى هذه الكلية، شكرا جزيلا على مصاحبتي خصوصا: جاجاغ عبد الغفور، ونور خالص، ويحي واهب، وستى منوّرة، ونعمة الخيرية، وإستقامة، ومصفوفة ولن أنسيكم مادمت حيا، أشكر لكم شكرا جزيلا وكثيرا، مع السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة. آمين....

جزاهم الله احسن الجزاء وكتب لهم الحسنات وعسى أن يكون عباد الله الصلحين والمخلصين وأخيرًا، وعلي الله توكلنا حسبنا الله ونعم الوكيل ونعم المولى ونعم النصير. والحمد الله ربّ العالمين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

جوكجاكرتا، ١٧ أغسطوس ٢٠٠٦ م

الباحثة

ألنـــور المبـــين

محتويات البحث

الموضوع **الصفحة**

صفحة موضوع ..... أ

صفحة طالب المناقشة ..... ب

صفحة المذكورة من مقدمة بيانية ..... ج

صفحة الموافقة ..... د

الشعار والاهداء ..... هـ

التجريد ..... و

كلمة شكر وتقدير ..... ح

محتويات البحث ..... ط

الباب الأول : مقدمة ١

أ. خلفية المسألة ١

ب. تحديد المسألة ٣

ج. أغراض البحث ٣

د. منهج البحث ٤

ه. الإطار النظري ٥

و. التحقيق المكتبي ١٨

ح. نظام البحث ١٩

الباب الثاني : نطرة عامة عن القرآن الكريم وإعجازه ٢١

الفصل الأول : تعريف القرآن الكريم وأنواع الإعجازه ٢٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أ. تعريف القرآن الكريم ٢٢
ب. تعريف الإعجاز القرآن ٢٣
ج. وجوه الاعجاز القرآن ٢٤
د. انواع الإعجاز القرآن ٢٦
الفصل الثاني : إعجاز القرآن وعلوم ٢٧
أ. الاعجاز العلمى ٢٧
ب. الاعجاز اللغوى ٢٩
الباب الثالث : صورة عن خلق الإنسان بين العلم والقرآن الكريم في مادته ٣٣
الفصل الأول : اختصار خلق الإنسان حسب العلم ٣٤
أ. العقل أوالفلسفة ٣٤
ب. الكتاب السماوي ٣٦
ج. العلم وتكنولوجى ٣٧
الفصل الثاني : صورة القرآن الكريم عن مواد خلق الإنسان ٣٩
الفصل الثالث: الآيات القرآنية التى تتضمن فيها الأرض والتراب والطين والحماء والصلصال ٤٣
الباب الرابع : التحليل الدلالي عن الألفاظ في الآيات خلق الإنسان ٤٩
الفصل الأول : تحليلى عن حقيقة المعني ٥٠
الفصل الثاني : تحليلي عن ســـياق الكلام ٥٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس : اختتام ٧٢

أ. خلاصة ٧٢

ب. الاحتراحات ٧٣

ثبت المراجع ٧٥

الملحقات الإضافي

التصويـــبات ٨١

ترجم الباحث ٨٣

هـــيكال البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مـــقدمـــــة

١. خلفية المسألة

القرآن الكريم هو كتاب مقدس عند الأمة المحمدية انزل الله هدى للناس، وهو سراج ينير من قرأه ويتعلمه ويدبر ويبحثه من كل علم وناحية، القرآن الكريم هو الهدى، ولذاك له لا يهتم ببيان شئ بالدقة عن الأشياء التافهة، وإنما يهتم بيان القواعد الرئيسية والأشياء الأساسية. ومن يقول أن فيه كل شئ دقيق وجليل فهذا مبالغة في تعظيم القرآن الكريم ولا يقوم على نظر عميق وبحث بالدقة، لأن القرآن الكريم ليس كتابا علميا، وبجانب ذلك كان من يقول القرآن كتابا علميا لأنه كان آياتا كونية فيه.

نزل الله القرآن الكريم باللغة العربية ولكنها لاتساوي باللغة العربية عامة (لهجة عامية) التي نستعمل كل يوم،[١] كما قال الفاتى يكن : « إن اسلوب القرآن الكريم ليس من صنيع البشر، والقرآن الكريم له أسلوب خاص وسواء كان من ناحية الأدب و تركيبه وطرق تعبيره، وكل ذلك برهان عظيم للقرآن الكريم و ليس من كلام البشر »[٢] ويبين أيضا في القرآن الكريم

---

[١] اللغة العربية هي اللغة أن تكون فيها غنى الالفاظ فى جنسها وعدادها: كمفراد ومثنى وجمع، ولذاك يقدر أن يبحثها فى كل يوم أبدا. M. Quraish Shihab, *Mukjizat Al-Qur'an di tinjau dari aspek kebahasaan, Isyarat Ilmiah dan Pemberitaan Ghoib*, Bandung, Al-Mizan cet : II. 1997., h : 96

[٢] Abdul Halim Hanafi, *Ta'dib*, (vol: 3 No: 3 September – Oktober) hal: 64

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

كقوله تعالى: « ولقد نعلم أنهم يقولون انما يعلمه بشر لسان الذي يلحدون فيه اعجمى وهذا لسان عربي مبين »[٣]

ودراسة القرآن الكريم من ناحية اللغة هي شئ جذاب ومهم، لأن ألفاظه فيها أسرار، فإدراك إشاراته وإظهار معانيه وحكمه بدقة وشمول يحتاج إلى مهارة خاصة. هذا يدل على أهمية دراسة القرآن الكريم من ناحية اللغة استمرارا.

موضوع هذا البحث هو تعدد الالفاظ الدالة على معنى واحد ولكن لا يستخدم الكاتب اصطلاح الترادف، هذا لكي يزعم الناس بأن إطلاق عدة كلمات على مدلول واحد،[٤] قال إميل بديع يعقوب : « ان الترادف هو اختلف لفظه واتفق معناه، وهذا واقع في اللغة العربية الفصحى التي كانت مشتركة بين قبائل العرب في الجاهلية »[٥]. وبجانب ذلك كانت عائشة بنت الشاطئ عن الترادف في القرآن الكريم أو اللغة العربية كما يلى:

> والأمر كذلك في ألفاظ القرآن الكريم، ما من لفظ فيه يمكن ان يقوم غيره مقامه، ذلك ما أدركه في اللغة العرب الخالص الفصحاء الذين نزل فيهم القرآن الكريم .... ولا يشغلنا تعدد الألفاظ للمعنى الواحد، إذا كان عن اختلاف لغات القبائل. وذلك ما لا خلاف فيه، فيما اعلم، وإنما يشغلنا الترادف حين يقال بتعدد الألفاظ للمعنى الواحد، دون

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٣] سورة النحل (١٦) أية : ١٠٣

[٤] وقال اللغويون المحدثون عن الترادف فى اللغة كما يرى ف.ه.كوركى (F.H.George) : إذا كانت كلمتان مترادفتين من جميع النواحى ماكان هناك بسبب وجود الكلمتين معا، ويقول بلومفيـــل (Blomfield) : أنه لا يوجد مترادف كامل فى اللغة، فإذا إختلف لفظان صوتيا فلا بد أن يختلفا دلاليا، ويقول لهرير (Lehrer) : إذا اشترطنا التماثل التام بين المفردتين فلن يكون هناك مترادفان، ولكن قد يكون هناك عدد من المفـــردات المتشابهة الى حد كبير فى المعنى ويمكن تبادلها بصورة جزئية، Ferdinand de Sausure, *Pengantar Linguistik Umum*, Terjemah: Rahayu Hidayat, Yogyakarta, Gajah Mada University Press, 1988.hal : 11-16 وأنظر فى كتابه، محمد نور الدين المناجات، الترادف في القرآن بين النظرية والتطبيق، دمـــاكوس، دار الفكـــر ١٩٩٨،ص: ١٠١-١٠٢

[٥] أميل بديع يعقوب، *فقه اللغة وخصائصها*، بيروت، دار الثقافة الاسلامية، بدون السنة. ص: ١٧٤

أن يرجع هذا الترادف إلى تعدد اللغات، ودون أن يكون بين الألفاظ المقول بترادفها قرابة صوتية.[٦]

وحلّل طوسهيهيكو عن معنى فى لفظ "كفر" الذي يدل على معنى واحد بلفظ "فسق" و"ظلم" و"فجر"، وبعد التحليل العميق فلا يجد ترادفا.[٧] ومع ذلك، ذكرت فى القرآن الآيات التى تصور عن مواد خلق الإنسان ومنها: "الارض" و"التراب" و"الطين" و"الصلصال" و"الحماء"، وهى عدة مادة على مدلول واحد، لأنها تدل في اصلها علي جنس واحد، ولو بإعتبارها مختلفات كأن تدل احدها على الذات وآخرها على الصفة.

والمراد هنا، إذا نبحث عن مواد المذكورة التى كانت فى آيات خلق الإنسان فنحصل منها العلوم الجديدة العجيبة، لأنها تتصل بالدراسة القرآنية من ناحية لغوية بطريقة دلالية وتطورها،[٨] وهذه معارضة للاعتقاد أن الآيات فى القرآن الكريم بين الواحد والاخرى مختلفا أو الألفاظ المذكورة مترادفا.

ب. تحديد المسألة

بناء على ما سبق بيانه فأراد ذكر النقاط الذى سيبحثه الكاتب في هذه الرسالة و تحديد المسألة فى هذا البحث كما يلي :

- ما هى مادة خلق الإنسان فى القرآن الكريم ؟
- وما هى معانى مواد خلق الإنسان تعاصريا وتعاقبيا ؟

ج. أغراض البحث

أما اغراض البحث فهى كما يلي :

---

٦ Khoiron Nadhiyin, dkk, *Agama, Sastra dan Budaya dalan Evolusi*, Yogyakarta, IAIN Sunan Kalijaga, 2003. اقتبسه عا ئشة بنت الشطئ، الإعجاز البيان للقرآن ومسائل ابن الازراق ص: ١٩٣

٧ Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Religius Dalam Al-Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet II, 2003. hal: 177

٨ Syihabuddin Qolyubi, *Stilistiks Al-Qur'an Pengantar Orientasi Study al-Qur'an*, Yogyakart, Titian Ilahi Press, 1997 hal: 50

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

- معرفة مادة خلق الإنسان فى القرآن الكريم.
- معرفة معانى مواد خلق الإنسان تعاصريا وتعاقبيا

هذا البحث يهداف إلى تحليل الآيات التى تصور عن مواد خلق الإنسان في القرآن الكريم بالدراس الحقل الدلالي، ولهذا البحث غرضان هما: الغرض النظري والغرض الواقعي.

الغرض النظري لهذا البحث هو تطبيق النظرية الدلالية على معاني مواد خلق الإنسان في القرآن الكريم من ناحية لغوية. والغرض الواقعي لهذا البحث هو:

١. توسيع الافق العلمى لطلب العلمى لاسيما من رغبة فى التجر فى العلوم اللغوية وهي العلوم الدلالى.
٢. المساهمة فى المكتبة التفسيرية حتى اصبح هذا البحث اساسا فى دراسة الأيات القرأنية.

د. منهج البحث

فى إنتاج البحث العلمى له طريقة البحث ولها قيمتها المهمة لانها طريقة ترتبط بكيفية البحث بها يدرك ويحلل ما سيبحث.

واما خطوة هذا البحث فمكتبى مخص (Library research) لان المعطيات التى يحتصل عليها الكاتب تؤخذ من المصادر المكتوبة مثل الكتب والمجلات وغيرها،[٩] وهى التى بالضرورة تتعلق بموضوع هذا البحث ويمكن تقسيم المصادر الى الاولية والثانوية، فالمصادر الاولية هى المصادر الاصلية التى تشتمل على الموضوعات الاساسية، واما المصادر الثانوية فهي المصادر التى تتعلق بهذا البحث غير مباشرا.[١٠]

---

[٩] Prof. Dr. S. Nasution, *Metode Research, Penelitian Ilmiah*, Jakarta, Bumi Aksara, cet: III 2000. hal 19.

[١٠] نفس المصادر، ص: ٢١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وبعد ذلك الخطوة الثانية هي تحليل الحقائق فى هذا البحث على اللفظ واحدا بعد الأخر فى القرآن الكريم التى تشتمل آيات خلق الإنسان بجميع الأيات القرآنية التى كانت فيها هذه الكلمة، ثم يستعمل الباحث بعد ذلك تحليلا وصفيا والمراد به منهج البحث الذي يجمع المصادر وينظمها ثم تحللها تحليلا نقديا قبل ان يصفها ويعرضها الكاتب فى معرض البيان، وهذا المنهج يراد به لوصف الطريقة التى تطبق طريقة دلالية.

٥. الإطار النظري

القرآن الكريم هو أعظم المعجزات لمحمد صلى الله عليه وسلّم أنزل الله باللغة العربية، وهذه اللغة غالبة على جمع اللغة الأدبية. و القرآن الكريم ليس بديوان شعري وليس بنثر ولا بسجع ولا غير ذلك.[١١]

بناء على ذلك لفهم لغة القرآن الكريم سأبحثها عن المجال الدلالي للفظ معين في القرآن الكريم بمنظرية العلم الدلالي، وأما العلم الدلالي سيبينه الباحث تفصيلا ومنظما وهو كما يلى :

١. تعريف عن العلم الدلالى

العلم الدلالي في اللغة ألإندونسية يقال له Semantik، وهذا مأخوذ من لغة الاغريق Semaوهو اسم بمعنى زمن، وأما فعله semaino بمعنى وضع الرمز على شئ. المراد بالرمز هنا هو الرمز اللغوي كما قال Ferdinand de Saussure المتوفى ١٩٦٦ ميلاديا. عنده الرمز اللغوي متركب من عنصرين الاول هو الأصوات اللغوية الثانى هو المعنى وراء هذه الأصوات اللغوية. هذان العنصران هما الرمز وأما الذي يرمز إليه فهو شئ ليس من اللغة في شئ وهذان شئ يسمى مرجعا.

---

[١١] Abdul Halim Hanafi, Op, cit, hal:16

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

فيما بعد اتفق اللغويون على أن العلم الدلالى يستخدم فى المجال اللغوي الذي يبحث عن العلاقة بين الرمز اللغوي والذي يرمز إليه أو بعبارة أخري العلم الدلالي هو فنّ من الفنون اللغوية يبحث عن المعنى وراء اللغة. لذا العلم الدلالي هو العلم الذي يبحث عن المعنى. هذا العلم هو صعيد التحليل اللغوي الثالث بعد علم الأصوات وعلم القواعد اللغوية.

وأما Semantikأو العلم الدلالي فهو يدل على تعيين المعنى الرمز اللغوي. ومن وراء ذلك كان تعريف مصطلح علم الدلالة في صورته الفرنسية Semantique لدي اللغوي الفرنسي بريل Breal في اواخر القرني التاسع عشر ١٨٨٣ م هو علم ليعبر عن فرع من علم اللغة العامة هو علم الدلالات ليقابل « علم الصوتيا Fonologi الذي يعني بدراسة الأصوات اللغوية. واشتقت هذه الكلمة الإصطلاحية من يونانى، مؤنثه Semantike مذكره Semantikos .بمعنى : يعنى أو يدل، ومصدره كلمة Sema .بمعنى : إشارة، وقد نقلت كتب اللغة هذه الإصطلاح إلى الإنكيزية وحظى بإجماع جعله لبس Semantic.[١]

٢. عناصر الدلالة

كما قدم الباحث في السابق أن هذا البحث يدور حول الآيات عن خلق الإنسان في القرآن الكريم على ضؤ علم الدلالة. ومن المعروف أنه علم يبحث فيه عن معنى اللفظ مع سياقه المختلف، ولعله من الضروري هنا، أن ينظر الباحث الدلالة اللغوية التي تكوّن من العناصر وهى :

ا. العلامة والرمز

---

١٢ دكتور فائز الداية، علم الدلالة العربى، بيرت-لبنان، دار الفكر،الطبيعة الأولى ١٩٨٥. ص:٥١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وقد يصعب لنا تمييز العلامة والرمز. فالعلامة هى السمية الأثر أو شئ ينصعب فى الطرق والصارى فيهتدي به [١٣] وللعلامة علاقة مباشرة بالحقائق وتنقسمها إلى ثلاثة أقسام وهو العلامة من الكون والحيوان والناس. وأما الرمز كل ما اشارت إليه بيان بلفظ أو شئ اشارت إليه بيد أو عين [١٤] مثل، العبارة " ممنوع الدخول " وهي تدل على من الدخول وقد يعبر هذا المنع بصورة الرمز:⊖

، واللغة هى وسيلة التعبير التي تتكون من العلامة والرمز كما قال فرديناند دسوسير Ferdinand De Saussure له عنصران هما الصيفة والمعانى، فالصيفة هى الدال Signifie وهي التي تدل على شئ، فالمعانى فهو المدلول أو الأفكار Signifier. [١٥]

ب. المعانى القاموسية والنسبة

تنقسم المعاني القاموسية والنسبة إلى قسمين هما المعاني الأصلية والمعاني المفهومة أو المعاني الثناوية التي تولدت من أصل واحد ولها ارتباط بمعانيها، وأما النسبة هي العلاقة بين الألفاظ، والأفكار والحقائق الخارجية التي يقصدها المتكلم وأشار بها وعند الغفار حامد هلال فيها ثلاثة عناصر تتأثر في تعميق الدلالة وهي :

- الأول الدال وهو ما يتلفظ به المتكلم وهو أحيانا يكون لفظا مفردا وأحيانا مجموعة من الألفاظ تتعلق بعضها مع بعض في صورة جمل وعبارة.
- الثاني المدلول هو المعنى أو الفكرة التي يحملها القالب اللفظ بوضع الواضع أو غير ذلك من سياقات ولاستعمال اللغوي. فالألفاظ المقترنة أذهان

---

[١٣] جبران مسعود، *راعى الطالب*، بيروت، دار العلم للملائين، ١٩٦٧ ص: ٦٤٩

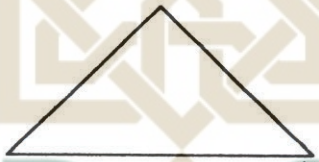
[١٤] جمال الدين بن منظور الافريقى، *لسان العرب*، بيروت، دار صادر، ١٩٩٢ ص: ١٢٢

[١٥] دكتور فائز الداية، علم الدلالة العربى، بيرت-لبنان، دار الفكر،الطبيعة الأولى ١٩٨٥. ص:٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الجماعة قد ارتبطت بمعان خاصة لها تعريف غالبا بالرجوع إلى قواميس اللغة.

- الثالث النسبة وهى العلاقة القائمة بين الألفاظ والمعاني التي تدل عليها تتوقف بمقدار كبير على حالات الكلام وأو ضاعة اللغوية، وعلاقة كل من المتكلم والسامع بموضوع الحديث. والعلاقة بين الألفاظ (الدال Signifie) والمعاني (المدلول Signifier) والنسبة أو المرجع referent هو العلاقة غير مباشرة وهذه العلاقة صورت بالمثلة الدلالية triangle (semiotik) .



والدال هو عناصر اللغة تتعلق بالألفاظ كالكلمة أو الكلام وما أشبه ذلك، والمعاني هو ما خطر في الأفكار المتكلم عن وجود الشئ، واما المرجع فهو ما قصد فيه المتكلم. إذا تكلم المتكلم عن " البيت " فخطر في فكر المتكلم البناء وأهل البيت والبضائع وغير ذلك، والمسجد يراد ويرجع بالمكان العبادة للمسلمين، في تلك الأفكار تكون مفهوم البيت والمسجد التي يظهر في حقائق الدنياوية.

٣. التطور الدلالي

ترجع ظواهر التطور الدلالي إلى ثلاثة أنواع، أحدها تطور يلحق القواعد المتصلة بوظائف الكلمات وتركيب الجمل وتكوين عبارة كقواعد الإشتقاق والصرف (المرفولوجى) والتنظيم (syntaksis) وذلك كما حدث فى اللغة العامية المنشعبة من اللغة العربية، إذا تجردت من علامة الإعراب وتغيرة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

فيها قواعد الإشتقاق واختلفت مناهج تركيب العبارات. وثانيها تطور يلحق الأساليب كما حدث فى لغات المحادثة العامية المنشعبة عن العربية، إذا اختلفت اساليبها اختلافا كبيرا عن الاساليب العربية كما حدث فى لغة الكتابة فى عصرنا الحاضر إذ تميز اساليبها عن اساليب الكتابة القديمة تحت تأثير الترجمة والاحتكاك بالأداء الأجنبية ورقى التفكير وزيادة الحاجة أى الدقة فى التعبير عن حقائق العلوم والفلسفة والاجتماع. وثالثها تطور يلحق معنى الكلمة نفسه، كأن يخصص معنها العام، فلا تطلق إلا على بعض ما كانت تطلق عليه من قبل، أو يعمم مدلولها الخاص فتطلق على معنى يشمل معناها الأصلى ومعانى أخرى تشترك معه فى بعض الصفات أو تخرج عن معناها القديم فتطلق على معنى آخر تربطه به علاقة ما، وتصبح حقيقة فى هذا المعنى الجديد بعد أن كانت مجازا فيه.[١٦]

٤. تعريف نظرية الحقول الدلالية

تعريف نظرية الحقول المعنوية أو "theory semantic field" كما قاله هرى مورتى: انه جزء من نظام الدلالى في اللغة التى تصور جزأ من الجوانب الثقافية أو واقعا في العالم المعين وحقيقه مجموعة العناصر اللفظية التي كانت معانيها متصلة[١٧]، فإن علم الدلالة يفسر عن ارتباط المعنى بين عناصر في مجموعة المجالات الدلالية المعينة.

وصحيح، بين الحقول المعنوية وعلم الدلالة كانا علاقتان في علم اللغة، بل علم الدلالية أقدم من نظرية الحقول المعنوية، وبداء تطوير حقول المعنى من الفكرة الرابطة للمعنى كقوله فرديناند دي سوسور Ferdinan de sausur هو ان

---

[١٦] علي عبد الواحد وافي، *فقه اللغة*، بيروت-لبنان، بدون السنة ص: ٢٨٦-٢٨٨

[١٧] Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik*, Jakarta, Gramedia, 2001. ص : ١٣٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

يحلل اللغة البنيوية بعد تأثيره بعلم لنفسى الرابطى بدراسة دلالة[١٨].

وكان بالى احد التلاميذ سوسور يفكرة المشهورة المثنى فى النظرية البنيوية الدلالة، هذه النظرية تعتمد على ميدان المعنى. وراء بالى فكرة ميدان المعنى تكون فى دائرة تدور حولاها علامة اللغوية ترتبط بعض لبعض فى تكوين وحدة المعنى[١٩]. ويوالى (W. Van Humbald, Weisgerber, RM. Meyer) فكرة لبالى التى يصير بها الهام لجوس تاريار (Jos Trier) هو الذي قد تطور منهج من ميدان لمعنى في كتابه با صطلاح " الألمانيا " Deer dusche warts chatz In sinnberzirk de s vertandes هو يرى ان المفردات فى اللغة موجود فى ميدان معنى، وعلاماتها العناصر مختلفة فى تعريفها وحدود ظاهرتها حتى لا يوجد فيها التشويش فى المعنى[٢٠]، وكذلك يوجد منهج التحليل فى نظرية الحقول المعنوية لجوس تاريار تعصرا وتعاقبا وسياق الكلام[٢١]، وهى:

١. منهج التحليل التعاصرى

التحليل التعاصر هو التحليل عن النظام المفردة الثابتت[٢٢] التي يمثل جانبا سطحيا لفترة تاريخية من لغة معينة بوصفها مفهوما منتظما في شبكة معقدة، فيحصل منها المعنى المعين[٢٣]. ثم من خلال هذا التحليل السنكرنيكي يمكن لنا الحصول على رؤية القرآن إلى العالم.

---

[١٨] Ferdinand de Sausure, *Pengantar Linguistik Umum*, terjemah: Rahayu S. Hidayat, Yogyakarta, Gajah Mada University Press, 1988. ص: ٣٧

[١٩] نفس المصادر. ص: ٦٨.

[٢٠] نفس المصادر. ص: ٦٩

[٢١] Amunuddin, *Semantik Pengantar Studi Makna,* Bandung, Sinar Baru Algensindo, 2001. ص: ١٠٨.

[٢٢] Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Jakarta, Rineka Cipta, 1994 ص: ١٣١

[٢٣] Toshihiko Izutsu, *Relasi Tuhan dan Manusia, Pendekatan Semantik terhadap Al-Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: I, 1997. ص: ٣٣.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وفي سبيل تطبيق التحليل الدلالى السنكرونيكي يقسم إلى سبعة أحوال أو سبعة فترة لغوية لها اثرها العظمى في تفسير القرآن الكريم، كما يلى:

١. التعريف القرينى هو[٢٤] ان تكون الأية لتي تشكل بما الحدثة من منظور الدلالة يمكن إعتبارها متفقة، بأن يكون معنى الكلمة فيها تبين بيانا صحيحا وظاهرا في قرينتها عن طريق الوصف. نحو كلمة "البر" في القرآن الكريم كما قاله تعالى:« ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب ولكن البر من أمن بالله واليوم الآخر ... الخ »[٢٥] وفى لغة لإنجليزية هذه الكلمة مترجمة بـــ Piety يعنى الصلاح مترجم بـــ righteousness الصالح. كلمة "البر" عامة وصحيحة بمعنى piety {الصلاح} فى الأية السابقة، وليس بتأدية الأحكام الدينية ظهرا وشكليا، بل يعني بذلك نوع من الحذمات الإجتماعية الصحيحة التي تشأ من الإيمان التوحيد بالله. وفي عبارة أخرى إن الذي يجب التأكيد في هذه الأية هو ان مفهوم " البر " يقترب ضمنيا من مفهوم " صدق " وهو خلوص الإعتقاد ومفهوم " التقوى ". أو الخشية بالله.

٢. الترادف – الاستبدالي هى[٢٦] إذا كانت كلمة من الكلمات في الأية القرآنية يمكن استبدالها بأخرى في نفس الأية أو تبدل في نوع القرينة اللفظية نفس الأية سواء كان الإبدال في مستوي التطبيق الأوسع أو الأضيق. كقوله تعالى: « وما أرسلنا في قرية من نبى إلا أخذنا أهلها بالبأسا والضراء لعلهم يضىعون * ثم بدلنا مكان السيئة حتى عفوا

---

[٢٤] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an,* Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003. ص: ٤٤-٤٥.

[٢٥] س. البقرة (٢) : ١٧٧

[٢٦] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an,* Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003 ص: ٤٥.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وقالوا قد مس أباءنا الضراء والسراء فأخذناهم بغتة وهو لايشعرون*
»[٢٧] جميع ألفاظ " بأس " و" ضراء " في الأول تستبدل في الأية الثانية بالسيئة التي تعتبر في معنى واحد (خبيث وقبيح) وهذه المعنى يمكن استعماله في سياق معين يشير إلى المعنى الذى يشبه (صعوبة والشقاء والحزن) وبالتالى، هذه كلمة سيئة مضادة بكلمة حسنة، الذي كان معنا (خير أو الخير) ثم بدلت بكلمة سراء التي كانت معنها (السعادة أو الفرح).

٣. التركيب الدلالى الذي يتجلى معناه من خلال ضده (تحليل الحقول الدلالى)[٢٨] ويعنى به جزء من النظام الدلالى للقرآن الذي يصور عالما معين من جميع ظواهر اللغة للآيات القرآنية التى تحققه مجموعة العناصر اللفظية بمعانها المتصل تكون الشبكة الدلالية والشبكة المفهومية. إن تحليل الحقول الدلالى سيوضح البناء الدلالى لكلمة أو عبارة من خلال تضاده مع كلمة أخرى أو عبارة أخرى.

على سبيل المثال الفرق بين كلمة " خير " و " حسنة " خلاهما يمكن فهم هما فى ميدان معناهما بوضعهما إزاء ضدهما *الشر والسيئة*.

٤. المبداء غير — X[٢٩]، لبيان البناء الدلالى لكلمة أو عبارة معينة (X) لم تزل في غموض من خلال إخصار الشكل سلبي (غير — X) بوصفه مرجعا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٢٧] س. الاعراف (٧) : ٩٤-٩٥

[٢٨] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003 ص: ٤٦

[٢٩] نفس المصادر. ص: ٤٧

وأخذ مثالا لذلك إزتشو Izutsu الفعل "اِسْتَكْبَرَ"، الذي كان من احد أهم مصطلح القرآن لتقدير سلبى في القرآن الكريم، وتلك الكلمة معناها هي (كبير بالفخراء والعمل بتكبر وإستهزاء).

٥. الميدان الدلالي[٣٠] هو تضميمات مجموعة من العلاقات الدلالية بين كلمة معينة ولغة. على سبيل المثال كانت فى القرآن كلمات لا تنفصل بعضها ببعض مثل "افترى" و"كذب"، وهذه الكلمة الأخيرة في كثير من الأحيان واقعة في موقع المفعول لفعل " ظلم " كقوله تعالى في سورة الأنعام: « ومن اظلم ممن افترى على الله كذبا أو كذب بأياته إنه لا يفلح الظالمون »[٣١].

٦. التوازى – البلاغى[٣٢] ويكثر عبر أداة التوازى البلاغى مستخدما كأداة بلاغية للتعبير كينونة عن العلاقة الدلالية بين كلمتين فأكثر، ومثاله هذا ما وجد في القرآن الكريم كما قوله تعالى: « وليحكم أهل الإنجيل بما أنزل الله فيه ومن لم يحكم بما أنزل الله فألئك هم الفاسقون »[٣٣]

٧. سياق المصطلحة الدينية[٣٤] وهو يستعمله القرآن الكريم للدنية وقد كانت فيه لغيرها ولكن يعبر وجوه المعنى الخالص العلمانى، كاستعمال كلمة "كافر" في القرآن الكريم: « قال الم نربك فينا وليدا ولبثت

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٣٠] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003 ص: ٤٨

[٣١] س. الأنعام (٦) : ٢١

[٣٢] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003 ص : ٤٨-٤٩

[٣٣] نفس المصادر : ٤٧.

[٣٤] Toshihiko Izutsu, *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003 ص : ٤٩-٥٠.

فينا من عمرك سنين * وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين *
»[٣٥]

ب. منهج التحليل التعاقبي

يسمى ج.د. فريرا هذا تحليل تعاقبي أو الدياكرونيكى بالتحليل التاريخى، وهو فرع من فروع الدراسة الدلالية التاريخية يسمى بإيتمولوجى[٣٦]. وكان كل منها ينشأ ويتطور طريقة حرية خاصا كبرى على وقت معين.[٣٧]

وهكذا يجدر بالذكر ان الدلالة التاريخية لا تهتم بتاريخ لفظ من الألفاظ كانت ليس بحثا بتاريخ لفظ من الالفاظ أن ينظر في كيفية تغير المعنى عبر الزمان بل تكون دراسة بتاريخه قائما على النظام الثابت أو مقارنا بين اثنين أو اكثر من اللغة. وهذه طريقة صحيحة المراحل التاريخية المختلفة حتى تفرد فيها معنى الكلمة حسب فترة الزمان التى تنفصل الواحدة منها يفتره من الزمان والأخرى[٣٨].

في هذا الحال، كما حدد إرتشو معنى كلمة بمقارنة بين نظم كلمة من الكلمات القرآنية وبين نظمها في الجاهلية أو ما قبل الإسلام أو بين الفترة المكية والمدنية، أو بين هذه الثلاثة بطريقة مباشرة. ومما يجب الانتباه هنا أن هذه المقارنة لايزال استخدامها ارتشو لتبين عملية تكوين المعنى الأساسى[٣٩] فى القرآن.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٣٥] س. الشعراء (٢٦) : ١٨-١٩.

[٣٦] Jos Daniel Parera, *Teori Simantik*, Erlangga, Jakarta: 1997. ص: ٢٩

[٣٧] Toshihiko Izutsu, *Relasi Tuhan dan Manusia, Pendekatan Semantik terhadap Al-Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: I, 1997 ص : ٣٢.

[٣٨] نفس المصادر، ص : ٣٤

[٣٩] نفس المصادر، ص : ٣١

وعلى كل حالة فالتطور التارخى لهذه الكلمة بعد نزول القرآن الكريم ليس له صلة كلمة بالحصول على البحث عن رؤية القرآن الكريم للعالم بوصفها اتجاها اكتشافيا للمعنى عن طريق التحليل الدلالى.

وأما عناصر اللغة العربية قبل الإسلام في القرآن الكريم التى وجب الإهتماما في التحليل الدياكرونيكى فكما يلى[٤٠]:

١. نظام المفردات البدوى الخلص الذي يمثل نظرة العرب القديمة فى العالم والذى تميز بالبداوة.
٢. نظام المفردات التجارية الذي يتصل اتصالا غير مباشرة بالمفردات البدوية والذي يقوم عليها.
٣. نظام المفردات اليهودية والمسيحية وهما اللذان يرتبطان بالمفردات الدينية الحية حينذاك. كلفظ " تقوى " في القرآن الكريم وهو لفظ مفتاحيا له يعنى أنه يعتبر اساسا يتأسس عليه جميع أبنية الصلاحي في القرآن الكريم. ولكن كان هذا اللفظ في الجاهلية أو ما قبل الإسلام يدل على الدفاع عن النفس مرافقا بالخوف، وبالإضافة إلى ذلك هناك بعض الألفاظ القرآنية التى تعتبر ألفاظ مفتاحية ذات أهمية كبيرة في العصر الجاهلى[٤١].

فعلى هذا كان إزتشو يقدم ثلاثة من دوافع فى التحليل التسلسا التريخى:

أ) للبحث عن مفردة معينة فى القرآن الكريم بوصفها عملية تاريخية، ومثل هذا البحث يساعد على تبيان بعض الجوانب المهمة للمعنى الذي يراد اكتشافه في التفسير.

---

[٤٠] نفس المصادر، ص : ٣٥

[٤١] نفس المصادر، ص : ٣٩-٤٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب) لتتبع تتطور الدلالة لبعض المفردات المفتاحية في القرآن الكريم عن طريق النظام غير القرآنى، الذى يظهر في الإسلام لتطور الزمان، فنحن نستطيع نضع الضوء على نص المعنى للمفردات حسب فى القرآن الكريم بواسطة النظر الجديد.

ج) للإطلاع الدقيق على اهمية الدلالة التاريخية مما مع منافعها ونقصانها والمبادئ الخاصة للدلالة الثابتة من حيث أننا لو جمعنا الدلالتين فننتفع بكثير من المنافع في تحليل بناء مفردات القرآن الكريم .[٤٢]

ج. منهج التحليل السياقي

ويقول هليدى Halliday « إن السياق جزء من التخطيط الكلى .... وليس هناك انفصال بين ماذا نقول وكيف نقول، اللغة إنما تكون لغة عن طريق الاستعمال في سياق الحال، وكل ما فيها مرتبط بالسياق»[٤٣]

إن جزأ كبيرا من معانى المفردات والجمل المستعملة يعتمد على الخبرة المشتركة ما بين المتكلم والمتلقى، ولذلك كان الكاتب يحتاج إلى سياق الحال لكى يتمكن من معرفة مدى ملائمة الكلام أو اللغة المستعملة في هذا الظرف أو ذاك ولكن أيضا لكي نفسر الأساليب اللغوية والمستويات اللغوية Register و طبيعة اللغوية نفسها[٤٤].

وقد طور هاليدي فكرة السياق في دراسته عن الترابط اللغوى Cohesionو تحليل النصوص Text analysisفاقترح أسلوبا آخر لتحديد العناصر

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

---

[٤٢] نفس المصادر، ص : ٣١-٣٢

[٤٣] تولوس مصطفي، *الجامعة : التعبيرات السياقية ولاصطلاحية وحاجتها إلي معجم عربي لها لتعلميها لغير الناطقين بغير العربية*، مجلة الدراسات الإسلامية، جامعة سونن كاليجاكا، يوكياكرتا-اندنيسيا، ٢٠٠٠ ص: ٢٣٠

[٤٤] محمد سرحان، *فقه اللغة*، الرياض، ١٣٧٦هـ. ص : ٥١

السياقية التي تلعب دورا في بيان معنى النص، وهذا الأسلوب ثلاثة مصطلحات على وجه التحديد [٤٥]:

١. الحقل (Field): واصطلاحه كما المذكور السابق هو الحال الطبيعي (الإجتماعى) الذي يكون مسرحا للنفي، ويشمل بذلك النشاطات المختلفة والأهداف الخاصة التي تستعمل اللغة من أجل تحقيقها.
٢. التوجيهات (Tenor): ويشمل العلاقات ما بين المشاركين في الحديث اللغوي، وضع كل مشارك والدور الذي يؤديه كل مشارك.
٣. النمط وهو الوسيلة اللغوية المتبعة في النص (أو الحديث اللغوي) ويشمل الأسلوب اللغوي والوسائل البلاغية.

يعد مصطلح السياق " Context "من اكثر المصطلحات استخداما عند اللغويين والمتخصصين في تعليم اللغات وكذلك عند المشغلين بالنقد الأدبي، ولكن المحتوى العلمي لهذه الكلمة يختلف باختلاف مدارس البحث وهو اختلاف يجعل لهذه الكلمة محتويين اثنين هما : السياق اللغوي Linguistic " Context"من الجانب الآخر والسياق غير اللغوي "Non Linguistic context" من جانب الآخر. كان التركيز في بحث السياق عند اتباع المدرسة الإنجليزية التي يمثلها فيرث " Firs "و عند أنصار المدرسة السلوكية في البحث اللغوي ويمثلها بلومفيد " Bloomfield "على العناصر المكونة للموقف، فكانت المكونات اللغوية تبحث في إطار سياق الموقف أو في إطار الاستجابة اللغوية، أي أن المكونات اللغوية تبحث في إطار الموقف الكلامي وما يتضمنه الموقف من

---

[٤٥] تولوس مصطفي، *الجامعة : التعبيرات السياقية ولاصطلاحية وحاجتها إلي معجم عربي لها لتعلميها لغير الناطقين بغير العربية*، مجلة الدراسات الإسلامية، جامعة سونن كاليجاكا، يوكياكرتا-اندنيسيا، ٢٠٠٠ ص: ٢٣١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

عناصر مادية وحركية، والسياق بهذا المعنى – غالبا – هو السياق غير اللغوي[٤٦].

ولكننا في الحديث عن المعاجم السياقية " Contextual Dictionaries " نستخدم كلمة السياق – في المقام الأول – لوصف نوع من العلاقات بين الكلمات، وهى علاقات بين الكلمة وما ترتبط به دلاليا في السلسلة الكلامية، أي انها علاقة تركيبية أو أفقية أو جملية Syntagmatic Relations.

ولذلك إذا انتقلنا إلى مادة الكتاب أو موضوعاته، وجدنا الثعالبي يقسم الكتاب إلى قسمين واضحين لا تداخل بينهما هما[٤٧] :

١- القسم الأول ويتصل بالمفردات

٢- القسم الثانى ويتصل بالتراكيب

أما القسم الأول وهو ما أطلق عليه "فقه اللغة" فهو عبارة عن معجم صغير لألفاظ عربية اختارها وجميع بينهما طبقا لنظرية الحقول الدلالية، وهى نظرية معاصرة فى دراسة المعنى يحاول علماء اللغة المعاصرون دراسة دلالة المفردات فيها على أساسا أن كل مجموعة من المفردات فى اي لغة تتصل فيما بينهما بدلالة عامة ومثل الألفاظ الدالة خلق الإنسان.

أما القسم الثانى وهو الذي أطلق عبارة عن مجموعة من الفصول لا تسير على منهج واضح في دراسة وتحليل اللغة العربية وخصائصها فى التعبير. وأن إبن فارس والثعالبى يتفقان فى الهدف الأساسى من دراسة هذه الموضوعات، فهى عندهما للتعلم وفهم القرآن الكريم .

و. التحقيق المكتبى

---

[٤٦] نفس المصادر، ص : ٢٢٨

[٤٧] محمد سرحان، *فقه اللغة*، الرياض، ١٣٧٦ه. ص : ٦٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

فى هذه الاوقات الاواخر كان دراسة القرآن من ناحية لغوية، شئ جذب وفهم في القرآن الكريم لتضمن الالفاظ القرأنية كثير من الاسرار، بناء على ذلك وحدث فى المكتبة كثيرا والبحث العلم الذي كتبه الطلبة بكلية الآداب فى بحثهم عن القرآن بالدراسة الدلالة، ومنها:

- التصور القرآنى عن يوم القيامة (دراسة تحليلية دلالية)، لسودرسونو، ٢٠٠٤
- مفهوم القبلة ومستقاها فى القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)، لسروانى، ٢٠٠٤
- كلمة السبيل والكلمات المتقربتان منها فى المعنى فى القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)، لمسرعة، ٢٠٠٢

إن موضوع البحث فى ثلاثة البحوث مختلف بموضوع هذا البحث ولو كان الدراس المستخدم متسويا، وكذاك ايضا على البحوث بالدراسة الدلالية الاخري، فلم اجد احدا من الباحثين والكاتبين كما موضوع هذا البحث بالدراسة الدلالية. ثم البحث عن خلق الإنسان فى القرآن الكريم، ومنها:

- قصة آدم فى القرآن الكريم (دراسة بنيوية فى الشحصية والاسلوب والموضوع) لعفيفة، ١٩٩٧
- دراسة على قصة آدم فى القرآن الكريم بطريقة هرمينوطيقية. لسيف الدين، ٢٠٠٠

موضوع قي البحثين السابقتين عن قصة آدم في القرآن الكريم، ولهما مختلف بهذا البحث، لأن موضوع هذا البحث عن مادة خلق الإنسان في القرآن الكريم أي مادة آدم هو أول الإنسان في خلقه بدراسة تحليلية دلالية

ز. نظام البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ولتسهيل فهم البحث الرئيسى وتحصيل على النتيجة الأخيرة الكاملة والمنظمة فنظام البحث فى هذا البحث ينقسم إلى خمسة أبواب وهى:

الباب الأولى : مقدمة تحتوى على خلفية البحث وتحديده وأغراضه ومنهجه والإطار النظرى وتحقيق المكتبى ونظام البحث.

الباب الثانى : يبحث عن النظرة العامة عن القرآن الكريم وإعجازه ويشتمل على تعريف القرآن وأنواع الإعجاز، وإعجاز القرآن الكريم والعلوم.

الباب الثالث: يبحث عن صورة مواد خلق الإنسان بين العلم والقرآن ويشتمل على مواد خلق الإنسان حسب العلم، وصورة مواد خلق الإنسان فى القرآن، والآيات القرأنية التى تتضمن فيها كلمة الأرض والتراب والطين والحماء والصلصال.

الباب الرابع: التحليل عن الآيات فى خلق الإنسان فى القرآن بإستخدام تحليلية حقيقة المعنى وتحليلية سياق الكلام.

الباب الخامس: يشتمل الإختتام والتوجيهات او الارشادات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الإختـــــــــتام

أ. الخلاصـــة

قد إنتهينا من هذا البحث تحت الموضوع "مادة خلـــق الإنســـان فى القرآن الكريم بدراسة تحليلية دلالية"، وعرف الباحث ان هذا البحث لم يبلغ الى صورة كاملة، وذلك لنقصان الكاتب وقصرة فى العلوم والمهامرة. وبعـــد البحث فى كلمات "الأرض" و"التراب" و"الطين" و"الحماء" و"الصلصال" فى القرآن الكريم بحثا دلاليا على نمط ما نهج عليه بطريقـــة الحقـــول الدلاليـــة، فإستطاع الباحث أن يخلص هذا البحث كما يلى :

١. إن حقيقة المعنى كلمة الأرض وتراب وطين وحماء وصلصال بطريقـــة التعاقب والتعاصر، وهى:

- إن الأرض هى الكواكب الذى يعيش عليه الإنسان، ثم كـــان الأرض فى الآيات عن خلق الإنسان وهي تدلّ علـــي أن منـــها اصـــل الإنســـان وبإصطلاح هى عناصر او مواد فى خلق الإنسان.
- وإن التراب هو ما إتفتت عليه العلماء بأنه أدق من الأرض، وصلته بخلق الإنسان ذو المعنى الخاص والعلمي وبأنه العناصـــر الأصـــلية فى الأرض فيسمى اجسام رقيقة ثم تتركيب بإتحاد كلى فصار بروتين (Protein)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

- وإن الطين هو الوحل اي احد من اسماء التراب وصفاته، وهو تتركب التراب والماء الذي يدل لدلالة علمية لاعضوي (Anargonic) ويتركب الطين باتحادى كلى الحديد والمنجنيز والكلس والبوتاسيوم والكاديوم.
- وإن الحماء احد من اسماء الطين واوصفاته وهو طين متغير فيسمى بعلمية نتروجين (N).
- وإن الصلصال طين جاف وورد الآيات في خلق الإنسان فنجد انه يدلّ مادة بالإختراق أو أكسجين (O).

٢. أما العلاقة المعنوية بين كلمة "الأرض" و"التراب" و"الطين" و"الحماء" و"الصلصال" فهي العلاقة المتطوّرة بين الألفاظ المستعملة في القرآن الكريم في عملية خلق الإنسان. وكانت الألفاظ المستعملة في تصوير خلق الإنسان تتركب في جمل مختلفة وتبين بعضها ببعض في تكوين المعنى الشامل والكامل عن خلق الإنسان في مواده. ولاتتنافي الألفاظ المذكورة ولكنها تتكامل بعضها ببعض تصوير عملية خلق الإنسان.

ب. الإقتراحات

١. مازال التحليل مادة خلق الإنسان فى القرآن بالدلالة نادرا، والجدير بنا ان نستخدم الدلالة فى تحليل كلمات فى القرآن الكريم، هذه متعلقة بوجود المفهوم أن الكلمات فى القرآن الكريم ترادفا، ووجود إعتقاد أن الآيات القرآن بين الواحد والأخرها مختلفا. والجدير بنا أن نستخدم هذه الدراسة الدلالية على الآيات خلق الإنسان التى تصوير عن مادة خلق الإنسان من أجل إزالة الوهمية فى القرآن الكريم.

٢. وأرجوا بهذه الدراسة الدلالية أن ترفع العلوم الجديدة العجيبة فى القرآن الكريم كما فى الآيات عن خلق الإنسان يعنى عناصره

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كانت الاسرار فيها أي اصول الإنسان فى خلقه الذي يـــذكر فى القرأن الكريم.

هذا ما استطاع الكاتب فى يبان هذا البحث، وأخـــيرا نســـأل الله أن يجعل هذا البحث نافعا، واعتراف الباحث ان هذا البحث لايفرغ من أنواع الخطايات بعيد من صورة الكاملة، ولذلك أرجوا منكم أيها القارئون رحمكم الله تعالى التذكرات والتصويبات ليكون هذا البحث مناسبا على نظام خاص.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

المراجع العربية :

القرآن الكريم

ابن الخطيب، عبدالله، *الفرقان*، دار الكتب العامية، بيروت-لبنان، بدون السانة.

ابن منظور،جمال الدين، الافريقى، *لسان العرب*، بيروت، دار صادر، ١٩٩٢

ابن زكاريا،أبي الحسين احمد بن فارس بن، *معجم المقاييس في اللغة*، بيروت – لبنان، دار الفكر، بدون السنة.

الألوسى، السيد المحمود، شهاب الدين، *روح المعانى في تفسير القرآن الكريم*، لبنان، دار الفكر، ١٤٢٢ه.

الأصفهاني، الراغب، *معجم مفردات ألفاظ القرآن الكريم*، بيروت – لبنان. دار الفكر، بدون السنة.

البقى، محمد فؤاد، *المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الكريم*، بيروت، دار الفكر، ١٩٨١.

ألثعالبى، الابن منصور، *فقه اللغة وسر العربية*، دار الفكر، بدون السنة.

الدية، دكتور فائز، *علم الدلالة العربى*، بيرت-لبنان، دار الفكر،الطبيعة الأولى ١٩٨٥

الزحيلى، وهب، *تفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج*، بيروت - لبنان، دار الفكر المعاصر، ١٩٩١م.

السيد أرناؤط، محمد، *الإعجاز العلم في القرآن الكريم*، ميدان طلعت حرب – القارة، مكتبة مدبوني، ١٩٨٩.

الصابوني، محمد، *طبيان في علوم القرآن*، بيروت، المزرعة بناية الأمان، ١٩٨٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

_____ ، *صفوة التفاسير تفسير للقرآن الكريم*، بيروت - لبنـــان، دار الفكر، ٢٠٠١م.

القاسمي، محمد جمالدين، تفسير القاسمي المسمى محاسن التأويل، دار الفكـــر، بيروت-لبنان، ١٣٩٨ه.

القطان، مناع، *مباحث في علوم القرآن*، منشورات العصر الحديث.، بـــدون السنة.

الفاروقي، حارث سليمان، *المعجم القانوني*، لبنان، مكتبة ناشرون، ٢٠٠١م.

المالكي، أحمد الصاوي، *حاشية الصاوي علي تفسير الجلالين*، دار الفكـــر، ١٩٨٨م.

الهاشمي، أحمد، *جواهر البلاغة فى المعانى والبيان والبديع*، مكتبة دار إحيـــاء الكتاب العربية، إندونسيا، ١٩٦٠م.

إسمعيل إبرهيم، محمد، *القرآن الكريم وإعجازه العلمي*، العربي، دار الفكـــر، بدون السنة.

أنيس، إبرهم، *دلالة الالفاظ*، مصرية، مكتبة الانجالوا، ١٩٦٣.

بوكاوى، موريس، *أصل الإنسان بين العلم والكتب السماوية*، ترجمة: قوري شعبان، المكتبة العلمية، ١٤١٠ه.

خلاف، عبد الوهاب، *علم أصول الفقه*، كويت، دار القلم، ١٩٧٨.

دياب، عبد الحميد، *مع الطب في القرآن الكريم*، دمشق — بيروت، مؤسسة علوم القرآن، ١٤٠٢ه.

زيادة، معان، *الموسعة الفلسفة العربية*، العربي، المعهد الانماء، بدون السنة.

سرحان، محمد، *فقه اللغة*، الرياض، ١٣٧٦ه.

صالبا، جميل، *المعجم الفلسفى بالالفاظ العربية والفرنسية والانكاليزية*، بيروت — لبنان، دار الكتاب العالمى، ١٩٩٤م.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

عبد المسيح، جورج متري ، *معجم قواعد اللغة العربية في جداول ولوحات*، مكتبة لبنان- بيروت، ١٩٨١

كامل، مجدي وهبة، المهندس، *معجم المصطلحات العربية في اللغة والادب*، بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٨٤

مسعود، جبران، *راعي الطالب*، بيروت، دار العلم للملائين، ١٩٦٧

مصطفى، تولوس، *الجامعة : التعبيرات السياقية ولاصطلاحية وحاجتها إلي معجم عربي لها لتعلميها لغير الناطقين بغير العربية*، مجلة الدراسات الإسلامية، جامعة سونن كاليجاكا، يوكياكرتا-اندنيسيا، ٢٠٠٠

معجم الفاظ القرآن الكريم (مجهول المؤلف)، الهيئة المصرية العامة، ١٣٩٠ه — ١٩٧٠م.

وافي، علي عبد الواحد، *فقه اللغة*، بيروت-لبنان، بدون السنة

وصفي، محمد، *القرآن الكريم والطب*، بيروت — لبنان، دار ابن جزم: ١٤١٦ه

يعقوب، أميل بديع، *فقه اللغة وخصائصها*، بيروت، دار الثقافة الاسلامية، بدون السنة.

يونس موسى، محمد، *القرآن الكريم والفلسفة*، دار المعارف، المصرة، ١٩٦٦.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الأجنبية

Aminuddin, *Semantik Pengantar Studi Makna, Bandung*, Sinar Baru Algensindo, 2001.

Baiquni, Baiquni, *Al-Qur'an Ilmu Pengetahuan dan Teknologi*, Yogyakarta, PT. Dana Bhakti Prima Yasa cet: IV, 1996.

Bintusy Syaihi', Aisyah Abduralıman, *Manusia Sensivitas Hermeneutika Al-Qur'an*, penerjemah: Adib Arif, Yogyakarta, LKPSM, cet: I 1997.

Chaer, Abdul, *Linguistik Umum*, Jakarta, Rineka Cipta, 1994.

De Sausure, Ferdinand, *Pengantar Linguistik Umum*, terjemah: Rahayu S. Hidayat, Yogyakarta, Gajah Mada University Press, 1988.

Ghani, Bustami A, KH. dkk, *Beberapa Aspek Ilmiah tentang Qur'an*, Jakarta, Litera antar Nusa,cet: II 1994.

Ghofar, M.Abdul, *Kamus Indonesia – Arab, Kata-kata Populer*, Jakarta, PT. Rajagrafindo Persada, 2000.

Hanafi, Abdul Halim, *Ta'dib*, (Vol : 3, No : 3, September – Oktober).

Izutsu, Toshihiko, *Relasi Tuhan dan Manusia, Pendekatan Semantik Terhadap Al-Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: I, 1997.

_____ , *Konsep-konsep Etika Religius dalam Qur'an*, Yogya, Tiara Wacana, cet: II 2003.

Jacob, T, Prof. Dr, dkk, *Evolusi Manusia dan Konsepsi Islam*, Bandung, Risalah, 1984.

Jalal, Abdul, *Ulumul Qur'an*, Surabaya, Dunia Ilmu cet: II 2000.

Kridalaksono, Harimurti, *Kamus Linguistik*, Jakarta, Gramedia, 2001.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Nadhiyin, Khoiron, dkk, *Agama, Sastra dan Budaya dalan Evolusi,* Yogyakarta, IAIN Sunan Kalijaga, 2003.

Nardiati, Sri, dkk, *Medan Makna Aktifitas Kaki dalam Bahasa Jawa*, Jakarta , Pusat dan Pengembangan Bahasa, 1998.

Nasution, S, Prof. Dr, *Metode Research, Penelitian Ilmiah*, Jakarta, Bumi Aksara, cet: III 2000.

Parera, Jos Daniel ,*Teori Simantik,* Erlangga, Jakarta, 1997.

Qolyubi, Syihabuddi, *Stilistiks Al-Qur'an Pengantar Orientasi Study al-Qur'an,* Yogyakart, Titian Ilahi Press, 1997

Rahman, Afzalur, *Al-Qur'an Sumber Ilmu Pengetahuan*, terjemah: Drs. H.M. arifin, M. Ed, Jakarta, Rineka Cipta, 1992.

Shihab, Moh. Quraish, *Wawasan Al-Qur'an Tafsir Maudhui atas Pelbagai Persoalan Umat,* Bandung, Al-Mizan cet: XIV, 2003.

_____ , *Mukjizat Al-Qur'an di Tinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat Ilmiah dan Pemberitaan Ghaib*, Bandung, Al-Mizan, cet: II, 1997.

_____, dkk, *Tafsir Al-Qur'an dengan Metode Maudu'i di dalam Beberapa Aspek Ilmiah tentang Qur'an*, Jakarta, PTIQ, cet; II. 1994.

Syachi, Abdul Shobur, *Adam Bukan Manusia Pertama (mitos atau realita),* Jakarta, Republika, 2004.

Veerhaar, JWM, *Asas-asas Linguistik Umum»* Yogya UGM Prees, cet:4, 2004.

Warson, Ahmad, Munawwir, *Kamus Al-munawwir,* Yogyakarta, Pustaka Progresif, 1984.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yusuf, Suhendra, *Teori Terjemah Pengantar ke Arah Pendektan Linguistik dan Sosiolinguistik,* Bandung, Masdar Maju, 1994.

Zaini, Syahminan , *Mengenal Manusia Lewat Al-Qur'an*, Surabaya, PT. Bina Ilmu, 1984.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA